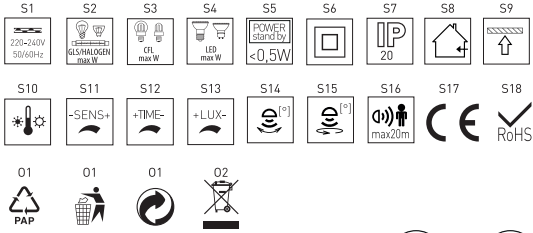


## PRES SENSOR 102



### GB Infrared presence motion sensor

#### CLASSIFICATION AND ASSIGNMENT

Passive electronic motion sensor of plastic. It is intended for automatic switching (on / off) electrical devices type lighting during long-term motion detection (for example, seated persons). The product is intended for professional / investment use in areas of industrial, warehouse, retail and so on (for example, offices, apartments and similar spaces).

#### EXPLANATION OF USED SIGNS AND SYMBOLS

- S1 Nominal voltage, frequency.
- S2 Incandescent lighting (resistive load only) - maximum load W / A (PF = 1).
- S3 USporne zářivkové osvětlení - maximum load W / A (PF > 0.5).
- S4 LED lighting - maximum load W / A (PF > 0.4).
- S5 Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu.
- S6 Druhá třída ochrany před elektrickým proudem.
- S7 (IP20) >12,5 mm Fingers or similar sized tools and objects. Not protected against water ingress.
- S8 Používát pouze uvnitř budov.
- S9 Instalace pouze uvnitř.
- S9 Installation of the ceiling.
- S10 Ambient temperature range in which the motion sensor is operated.
- S11 (SENS) Sensor Range Sensitivity Controller.
- S12 (TIME) controller setup time - lighting time.
- S13 (LUX) switching regulator sensor depending on the ambient lighting - mode sensitivity settings night / day.
- S14 Vertical detection range.
- S15 Horizontal detection range.
- S16 Detection distance.
- S17 Complies with the requirements of the CE conformity assessment for safe application within the European Union.
- S18 Complies with the requirements of the RoHS (Restriction of Hazardous Substances) directive according to EU regulations.
- 01-02 Please consult the section ENVIRONMENTAL PROTECTION.

#### PRECAUTIONS / ASSEMBLY AND INSTALLATION

- Prior to beginning the installation, familiarise yourself with the manual.
- Installation and applicability assessment for the specific conditions need to be carried out by appropriately qualified personnel.
- Any action in the installation, operation, or maintenance of the sensor must be carried out after disconnecting the power supply. It is necessary to avoid potential power wiring another person.
- During the assembly and installation, it is necessary to adhere to the procedures in the drawings.
- The product can be installed in the vicinity of combustible materials and flammable objects, flammables and other impending ignition or explosion. It is necessary to comply with fire protection requirements.
- The product can not be used in an environment with gas, biogas, chemical fumes, chemicals and similar conditions affecting safety, product functionality and fire protection.
- The product is not intended for use in environments with high humidity - for example in swimming pools, saunas, hot tubs, spas and the like.
- Recommended ideal installation height is 2,2 to 6 meters. It is necessary to take into account that the correct function of the sensor is influenced by many external factors: In the vicinity of the sensor should be no differences in temperature air (eg exhaust ventilation, radiator vents, etc.) Excessive movement objects in the vicinity (such as swaying trees) Direct or intense reflected light falling on the sensor. Switching of other electrical equipment close to the sensors and the like.

#### INSTRUCTIONS FOR OPERATION / MAINTENANCE

- It is necessary to take into account that using this type of automatic light switches on / off, can cause early wear of switching equipment. You need to make sure the document device or the manufacturer, the effect of the device is its frequent switching.
- This product has some features him own, which are manifested in that the product has a higher sensitivity when objects move across the field of view of the sensor than after - in its direction. Optimum sensitivity is of objects moving at a speed of 0.6 to 1.5 m / s. A slight decrease in sensitivity may also occur during operation at temperatures in extreme operating temperatures within the vicinity.
- For sensor cleaning Do not use chemical agents. Clean preferably with a dry or damp soft cloth.

#### FUNCTIONAL TEST / OPERATION

- Head mechanical fastening, electrical connection and usage conditions.
- Time controller (TIME) needs to be set in the extreme right position - at a minimum (10s).
- Controller values of ambient light (lux) must be set in the extreme left position - at the maximum (SUN).
- Set the Sensitivity Controller (SENS) to max. (+).
- Turn on the power. In the initial period of initiation, which lasts until about 30 seconds, the sensor will be active - controlled device will not start. After this time, the sensor will go into operation. Switching the sensor while moving in the sensing field, turns on the device for about 10 seconds.
- After the commissioning of the controller can adjust the sensor as needed. It is necessary to take into account the setting of the values of light (LUX) to the extreme right position (3) the sensor will only switch in the dark.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION / INSTRUCTIONS FOR PRODUCT USAGE

01 Pay attention to cleanliness, environmental protection and waste management. 02 The product designation is to be presented for the purpose of managed disposal-collection of electrical and electronic equipment. These products are not to be disposed of along with common or other waste, under penalty of a fine. These products may be harmful to the environment and human health and require further forms of processing, especially via recycling or disposal. Products with this marking must be delivered to a collection point for electrical and electronic equipment. Information regarding collection points for these products is provided by local authorities or vendors of this type of goods. When its lifetime is over, the equipment can also be turned over to the vendor when buying a new product, provided the quantity returned is not greater than the quantity purchased for the same type of equipment.

No changes or technical modifications are acceptable. Otherwise, all responsibilities are transferred to the person performing such changes. Failure to abide by this manual can cause fire, burning, electric shock, physical injuries and other material or immaterial damage. The supplier is not responsible in any way for the consequences of failing to abide by the recommendations provided via this manual, including improper assembly or installation, operation, insufficient maintenance and supervision during usage, or other consequences – among others the place and method of usage. We recommend that you keep this manual.

### CZ Infračervené přítomnostní pohybové čidlo

#### KLASIFIKACE A URČENÍ

Pasivní, elektronické pohybové přítomnostní čidlo z plastu. Je určeno k automatickému spínání (sepnutí/vypnutí) elektrických přístrojů typu osvětlení při dlouhodobé detekci pohybu (například sedící osoby). Výrobek je určen pro profesionální/investiční, anebo obecné použití do vnitřních prostor budov (například kanceláře, byty a podobné prostory).

#### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ

- S1 Nominální napětí, frekvence.
- S2 Žárovkové osvětlení (pouze odporová zátěž) - maximální zátěž W/A (PF = 1).
- S3 Úsporné zářivkové osvětlení - maximální zátěž W/A (PF > 0,5).
- S4 LED osvětlení - maximální zátěž W/A (PF > 0,4).
- S5 Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu.
- S6 Druhá třída ochrany před elektrickým proudem.
- S7 (IP20) Výrobek je chráněn před vniknutím pevných cizích těles o průměru 12,5mm a větších a před dotykem prstem. Nechráněno před vniknutím vody.
- S8 Používát pouze uvnitř budov.
- S9 Montáž ke stropu.
- S9 Rozsah teploty prostředí, v němž je pohybové čidlo provozováno.
- S10 (SENS) Regulator nastavení citlivosti dosahu senzoru.
- S11 (TIME) Regulator nastavení času - čas svícení po aktivaci čidla.
- S12 (LUX) Regulator spínání čidla v závislosti na osvětlení okolí - režim nastavení citlivosti noc/den.
- S14 Velikost smaného vertikálního úhlu čidla
- S15 Velikost smaného horizontálního úhlu čidla
- S16 Nominální dosah čidla v metrech.
- S17 Splňuje požadavky posouzení shody CE pro bezpečné použití v Evropské unii.
- S18 Splňuje požadavky směrnice RoHS - eliminace ekologických škodlivých chemikálií dle předpisů Evropské unie.
- 01-02 Viz informace uvedené v sekci OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

#### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY / MONTÁŽ A INSTALACE

- Před zahájením montáže se seznámte s návodem.
- Instalaci a posouzení použitelnosti v konkrétních podmínkách použití musí učinit osoba s příslušnými oprávněními.
- Jakákoliv činnost při instalaci, provozu, nebo údržbě čidla musí být prováděna po odpojení napájení. Je potřeba zabránit případnému zapojení napájení další osobou.
- Při montáži a instalaci je potřeba se řídit postupy v nákresech.
- Produkt nemůže být instalován v blízkosti hořlavých materiálů a hořlavých předmětů, hořlavín a jiných hrozících vznícením nebo výbuchem. Je potřeba dodržovat požadavky požární ochrany.
- Výrobek nelze použít v prostředí s výskytom plynů, bioplynů, chemických výparů, chemikálií a v podobných podmínkách majících vliv na bezpečnost, funkčnost výrobku a protipožární ochranu.
- Výrobek není určen k použití v prostředí se zvýšenou vlhkostí - například v bazénech, saunách, vířivkách, lázních a podobně.
- Doporučená ideální instalační výška je 2,2 - 6m. Je potřeba vzít v úvahu, že na správnou funkci čidla má vliv řada vnějších faktorů: V okolí čidla by nemělo docházet k teplotním rozdílům vzduchu (například výstup ventilace, radiátor, průduchů a podobně) Nadměrný pohyb objektů v blízkém okolí (například kýmácení stromů) Přímé nebo odražené intenzivní osvětlení dopadající na čidlo. Spínání jiných elektrických zařízení v těsné blízkosti čidla a podobně.

#### POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

- Je potřeba vzít do úvahy, že používání tohoto automatického spínače osvětlení typu zapni/vypni, může způsobit dřívejší opotřebení spínaných zařízení. Je potřeba se ujistit v dokumentech zařízení, nebo u výrobce, jaký vliv na zařízení má jeho časté spínání.
- Tento produkt má některé vlastnosti jemu vlastní, které se projevují tím, že výrobek má vyšší citlivost, když se předměty pohybují přes zorné pole snímáče, než po - v jeho směru. Optimální citlivost má po objekty pohybující se rychlostí 0,6-1,5m/s. K mírnému snížení citlivosti může také docházet za provozu při teplotách v krajních mezích provozních teplot okolí.
- Pro čištění čidla nepoužívejte chemické prostředky. Čistit nejlépe pomoci suché, nebo vlhké měkké látky.

#### TEST FUNKČNOSTI/ZPROVOZNĚNÍ

- Ujistěte se o správnosti mechanického upevnění, elektrického připojení a podmínek použití.
- Regulátor času (TIME) je potřeba nastavit v krajní pravé pozici - na minimum (10s).
- Regulátor hodnoty okolního světla (LUX) je potřeba nastavit v krajní levé pozici - na maximum (SLUNCE).
- Regulátor citlivosti (SENS) je potřeba nastavit v krajní levé pozici na maximální hodnotu (+).
- Zapněte napájení.
- Počátečním období iniciace, která trvá až do cca 30 sekund, bude senzor neaktivní - řízené zařízení se nespustí. Po uplynutí této doby senzor přejde do činnosti. Sepnutí čidla při pohybu ve snímáčem poli zapne zařízení na zhruba 10 sekund.
- Po tomto zprovoznění můžete regulatory nastavit čidlo podle potřeby. Je potřeba vzít v úvahu, že nastavením regulátoru hodnoty světla (LUX) do krajní pravé pozice (3) bude čidlo spínat pouze ve tmě.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / POKYNY PO POUŽITÍ VÝROBKU

01 Dbajte o čistotu a ochranu životního prostředí, dodržujte třídění odpadů. 02 Označení výrobku poukazuje na potřebu odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení. Výrobky takto označené, pod trestem pokuty nemohou být likvidovány spolu s běžným odpadem a s jiným odpadem. Tyto produkty mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví, vyžadují zvláštní formy zpracování, zejména využitím recyklace, anebo likvidace. Výrobky takto označené musí být doručeny do místa sběru odpadů elektrických a elektronických zařízení. Informace o místech sběru těchto produktů poskytují místní úřady, anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zařízení lze také dát prodeji při nákupu nového produktu v množství, které není větší než množství nově zakoupené při stejnému typu zařízení.

Jakékoliv změny nebo technické úpravy nejsou přijatelné. V opačném případě preberá všetku zodpovednosť osoba prevádzajúca zmenu. Nedodržovanie pokynov tohto návodu môže zapríčiniť požiar, popálenie, zranenie elektrickým prúdom, fyzická zranenia a iné hmotné i nehmotné škody. Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za následky nedodržaní doporučení tohto manuálu, vrátane nesprávnej montáže a inštalácie, prevádzky, nedostatočnou údržbou a dohľadom pri používaní výrobku a ďalší dôsledky, mimo jiné i miestom a spôsobom použitia. Doporučujeme uschovať tento manuál.

### SK Prítomnostný pohybový sensor

#### KLASIFIKÁCIA A URČENIE

Pasivný, elektronický pohybový sensor z plastu. Je určeno k automatickému spínání (zapnutie/vypnutie) elektrických prístrojov typu osvetlenia pri dlhodobej detekcii pohybu (napríklad sediacej osoby). Výrobek je určený pre profesionálne/investičné, alebo všeobecné použitie do vnútorných priestorov budov (napríklad kancelárie, byty a podobné priestory).

#### VYSVETLENIE POUŽITÝCH ZNAKOV A SYMBOLOV

- S1 Nominálne napätie, frekvencia.
- S2 Žiarovkové osvetlenie (iba odporová záťaž) - maximálna záťaž W/A (PF = 1).
- S3 Úsporné žiarivkové osvetlenie - maximálna záťaž W/A (PF > 0,5).
- S4 LED osvetlenie - maximálna záťaž W/A (PF > 0,4).
- S5 Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime.
- S6 Druhá trieda ochrany pred elektrickým prúdom.
- S7 (IP20) Výrobok je chránený pred vniknutím pevných cudzích telies o priemere 12,5mm a väčších a pred dotykom prstom. Nechránené pred vniknutím vody.
- S8 Používať len vnútri budov.
- S9 Určené k montáži na strop.
- S10 Rozsah teploty prostredia, v ktorom je pohybový sensor prevádzkovaný.
- S11 (SENS) Regulator nastavenie citlivosti dosahu senzoru.
- S12 (TIME) Regulator nastavenia času - čas svietenia po aktivácii senzoru.
- S13 (LUX) Regulator spínania senzoru v závislosti na osvetlení okolia - režim nastavenia citlivosti noc/den.
- S14 Veľkosť smaného vertikálneho uhla čidla.
- S15 Veľkosť smaného horizontálneho uhla čidla.
- S16 Nominálny dosah senzoru v metroch.
- S17 Splňa požiadavky posúdenia zhody CE pre bezpečné použitie v Európskej únii.
- S18 Splňa požiadavky smernice RoHS - eliminácia ekologických škodlivých chemikálií podľa predpisov Európskej únie.
- 01-02 Vid' informácie uvedené v sekcii OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.

#### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY / MONTÁŽ A INŠTALÁCIA

- Pred zahájením montáže sa oboznámte s návodom.
- Instaláciu a posúdenie použiteľnosti v konkrétnych podmienkach použitia musí uskutočniť osoba s príslušnými oprávneniami.
- Akokoľvek činnosť pri inštalácii, prevádzke, zriadení alebo údržbe senzoru musí byť prevádzaná po odpojení napájania. Je potrebné zabrániť pripadnému zapojeniu napájania ďalšou osobou.
- Pri montáži a inštalácii je potrebné sa riadiť postupmi v nákresoch.
- Produkt nemôže byť inštalovaný v blízkosti horľavých materiálov a horľavých predmetov, horľavín, atď. Je potrebné dodržiavať požiadavky požiarnej ochrany.
- Výrobok nemožno použiť v prostredí s výskytom plynov, bioplynov, chemických výparov, chemikálií a v podobných podmienkach majúcich vplyv na bezpečnosť, funkčnosť výrobku a protipožárnu ochranu.
- Výrobok nie je určený k použitiu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou - napríklad v bazénoch, saunách, vírivkách, kupeloch a podobne.
- Doporučená ideálna instalačná výška je 2,2 - 6m. Je potrebné vzat' v úvahu, že na správu funkciu senzoru má vplyv rada vonkajších faktorov: V okolí senzora by nemalo dochádzať k teplotným rozdielom vzduchu (napríklad výstup ventilácie, radiátor, priemduch a podobne) Nadmerný pohyb objektov v blízkom okolí (napríklad kýmácenie stromov) Priáme alebo odražené intenzívne osvetlenie dopadajúce na senzor. Spínanie iných elektrických zariadení v tesnej blízkosti senzoru a podobne.

#### POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

- Je potrebné vzat' do úvahy, že používanie tohoto automatického spínača osvetlenia typu zapni/vypni, môže spôsobiť skoršie opotrebenie spínaných zariadení. Je potrebné sa uistiť v dokumentoch zariadenia, alebo u výrobcu, aký vplyv na zariadenie má jeho časté spínanie.
- Tento produkt má niektoré vlastnosti jemu vlastné, ktoré sa prejavujú tým, že výrobok má vyššiu citlivosť, keď sa predmety pohybujú cez zorné pole snímača, ako po - v jeho smere. Optimálnu citlivosť má pre objekty pohybujúce sa rychlostou 0,6-1,5m/s. K mírnemu zníženiu citlivosti môže tiež dochádzať za prevádzky pri teplotách v krajných medziach prevádzkových teplot okolia.
- Pre čistenie senzoru nepoužívajte chemické prostriedky.

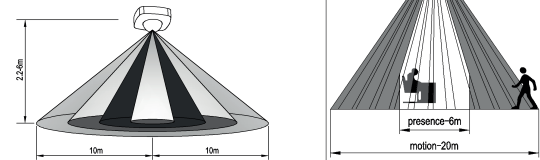
#### TEST FUNKČNOSTI/SPREVÁDZKOVANIE

- Uistite sa o správnosti mechanického upevnenia, elektrického pripojenia a podmienkach použitia.
- Regulátor času (TIME) je potrebné nastaviť v krajnej pravej pozícii - na minimum (10s).
- Regulátor hodnoty okolného svetla (LUX) je potrebné nastaviť v krajnej ľavej pozícii - na maximum (SLNKO).
- Regulátor citlivosti (SENS) nastaví na max. hodnotu (+).
- Zapnite napájanie.
- Počátečným obdobím iniciácie, ktorá trvá až do cca 30 sekund, bude senzor neaktívny - riadené zariadenie sa nespustí. Po uplynutí tejto doby senzor prejde do činnosti. Zopnutie senzoru pri pohybe v snímáčovom poli zapne zariadenie na zhruba 10 sekúnd.
- Po tomto sprevádzkovaní môžete regulatory nastaviť senzor podľa potreby. Je potrebné vzat' do úvahy, že nastavením regulátoru hodnoty svetla (LUX) do krajnej pravej pozície (3) bude senzor spínať len v tme.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA / POKYNY PRE POUŽITIE VÝROBKU

01 Dbajte o čistotu a ochranu životného prostredia, dodržujte triedenie odpadov. 02 Označenie výrobku poukazuje na potrebu oddeleného zberu elektrických a elektronických zariadení. Výrobky takto označené, pod trestom pokuty nemôžu byť likvidované spolu s bežným odpadom a s iným odpadom. Tieto produkty môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie, vyžadujú zvláštnu formu spracovania, najmä využitím recyklácie, alebo likvidácie. Výrobky takto označené musia byť doručené do miesta zberu odpadu elektrických a elektronických zariadení. Informácie o miestach zberu týchto produktov poskytujú miestne úřady, alebo predajci tohto tovaru. Spotrebované zariadenie môžete tiež dať predajcovi pri nákupe nového produktu v množstve, ktoré nie je väčšie ako množstvo novo zakúpené pri rovnakom type zariadenia.

Akokoľvek zmeny alebo technické úpravy nie sú prijateľné. V opačnom prípade preberá všetku zodpovednosť osoba prevádzajúca zmenu. Nedodržovanie pokynov tohto návodu môže zapríčiniť požiar, popálenie, zranenie elektrickým prúdom, fyzické zranenia a iné hmotné i nehmotné škody. Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za následky nedodržania odporúčaní tohto manuálu, vrátane nesprávnej montáže a inštalácie, prevádzky, nedostatočnou údržbou a dohľadom pri používaní výrobku a ďalšie dôsledky, okrem iného i miestom a spôsobom použitia. Doporučujeme uschovať tento manuál.



Height of installation: 2.2-6m Detection Distance: Max.20m

## **HU** Jelenlétérzőkélő

### BESOROLÁS ÉS MEGHATÁROZÁS

Műanyag passzív, elektronikus mozgásérzőkés. Hosszú távú mozgásérzőkéses során a világításúpusú elektromos készülékek (például ülő személyű) automatikus be-és kikapcsolására szolgál. A termék használható professzinális/fejlesztési vagy általános beltéri használatra (pl. iróák, lakások stch.).

### AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

S1 Névleges feszültség, frekvencia.
S2 Világítás izzóval (csak ellenállásos terhelés) – maximális terhelés W/A (PF = 1).
S3 Világítás energiatakarékos fénycsővel- maximális terhelés W/A (PF > 0,5).
S4 LED-es világítás- maximális terhelés W/A (PF > 0,4).
S5 Figyasztás készenléti üzemmódban.
S6 Áramutás elleni védelem (II. osztály).
S7 (IP20) A termék védett szilárd idegen tárgyak behatolása ellen, melyek átmérője 12,5mm, vagy ennél nagyobb. Víz ellen nem védett.
S8 Beltéri használatra.
S9 Mennyezetre való telepítésre terveze.

S10 Környezeti hőmérsékletti tartomány, melyen a mozgásérzőkélő dotgozik.
S11 (SENS) Szabályzó, érzelkeo érzelkési tartományá.
S12 (TIME) Szabályzó, idő beállítas-világítás ideje, amikor az érzelkélő be van kapcsolva
S13 (LUX) Szabályzó, alkonyaterzelkélő- éj/nap beállítas
S14 Vertikális érzelkési szög nagysága.
S15 Horizontális érzelkési szög nagysága.
S16 Érzelkélő érzelkési tartományá méterbe.
S17 Megfelel a CE megfelelési értékelés követelményeknek, biztonságos használhatóságok az Európai Unióban
S18 Megfelel a RoHS követelményeinek - az Európai Unió előírásai szerint.
01-02 További információ a KÖRNYEZETVÉDELEM szakaszban.

### ÖVINTÉZKEDÉSEK/ SZERELÉS/ TELEPÍTÉS

1. A telepítés megkezdése előtt figyelmen olvassan el a használati útmutatót.
2. Telepítést a konkrét felhasználási körülmény közötti alkalmazhatóságának értékelésével a megfelelő engedélykelt rendelkező szakavatott személy végezheti.
3. Minden olyan tevékenység ami a telepítés, üzemetelés, karbantartás, lámpa beállítással kapcsolatos kizárólag a lămpatest áramtalánítása után végezhető.
El kell kerülni, hogy egy másik személy az elektromos hálózathoz tudjon nyúlni ezen folyamatok alatt.
4. Figyelembe kell venni a bekötési és telepítési ábrákat.
5. A termék nem telepitheető éghető, gyúlékony anyagok stb. közelében. A tűzvédelmi követelményeknek eleget kell tenni.
6. A termék nem használható olyan környezetben, ahol bioqaz, kémiai füst, vegyi anyagok és más hasonló állapotok befolyásolják a biztonságát, a termék funkcionálitását és a tűzvédelmet.
7. A termék nem használható szaunák, pezsgőfürdők, medencék és hasonló helyeken.
8. Ajánlott ideális telepítési magasság 2,2 - 6 méter. Figyelembe kell venni, hogy az érzelkő működését befolyásolja számos külső tényező. Az érzelkő környezetében nem lehet olyan tárgy mely hatására változik a hőmérséklet (elszívó, radiátor, szellőző stb.). Túlzott mozgással bíró tárgyak (pl. faágak). Közvetlen vagy intenzív fény esik az érzelkélőre. Egyéb elektromos berendezések érzelkőjéhez közel és hasonlóan.

### HASZNÁLATI JAVASLATOK/KARBANTARTÁS

1. Figyelembe kell venni, hogy az érzelkővel működő lămpák élettartama csökkenhet a gyakori ki- és bekapcsolásnak köszönhetően. A érzelkővel működöttint kívánt lămpa használati utasítását is olvassa el, vagy kérdezze meg annak gyártóját, hogy milyen hatsal lesz a lămpára a gyakori ki- és bekapcsolás.
2. A termék tulságosan érzékennyé válhat, ha látómezijében mozgó tárgyak vannak (sebesség 0,6-1,5m/s), valamint abban az esetben csökkenhet a érzékenysége, ha működés közben szélsőséges a hőmérséklet.
3. A lămpatest tisztítására ne használjon vegyi anyagokat. Száraz vagy nedves puha ruhával tisztítsa.

### FUNKCIONÁLIS TESZT/ MŰKÖDÉS

1. Gyoződkön meg a rögzítés, az elektromos csatlakozás helyességéről, és olvassa el a használati útmutatót.
2. Idő beállítasa (TIME) jobb oldalon kell beállítani – minimumra (10s)
3. Környezeti fényviszt szabályozás (LUX) bal oldalon kell beállítani- maximumra (SUN)
4. Vezérlő érzékenysége (SENS) - maximum (+)
5. Kapcsolója be a készülékkel, ez az első bekapcsolásnál körülbelül 30 másodperc; és az érzelkő aktiv lesz- addig a vezérelt termék nem indul el. Ezen idő letelte után az érzelkő működésbe lép. Mozogjon az érzelkési zónában amíg a készülék be nem kapsol ez körülbelül 10 másodperc.
6. Figyelembe kell venni, hogy a környezeti fényviszt szabályozó (LUX) szelső jobb pozícóiba állításával, az érzelkő csak sötétben fog működésbe lépni.

### KÖRNYEZETVÉDELEM/ UTASÍTÁSOK A LÁMPA HASZNÁLATA UTÁN

01 Ugyeljen a tisztaságra és a környezetre, tartsa be a hulladék osztályozás szabályait.
02 A termeket megsemmisítése az elhasználdótt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtésének a szükségességét igényli.Az így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt dobhatók ki a szokásos szeméttárolókba. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újjrahasznosítás / kezelés / hatástalanítás különös fontaként igénylik. Az így megjelölt termékekkel el kell szallítani az elhasználdótt elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatóak. Az elhasználdótt termeket az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú termék ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén.

Bármilyen változás vagy technikai kiigazítás nem elfogadható. Ellenkező esetben az a személy vonható felelősségre aki a változásokat eszközölte. A használati utasításban leírt utasítások figyelman kívül hagýása tüzet, égési sérüléseket, áramütést, egyéb hálói sérüléseket, valamint egyéb tárgyi eszközökön kárhöz és immateriális veszteségekhez vezethet. A beállított nem vállal felelőséget az esetleges károkért, melyek a használati útmutatóban leírtak figyelman kívül hagýása okozta, beleértve az összeszerelést, telepítést, üzmettetést, karbantartást a nem megfelelő felügyeletét és egyéb hőkezelményeket, beleértve a helyet és az alkalmazás módját. Javasoljuk a jelen használati útmutató megőrzését.

### PL Czujnik obecności

### KLASYFIKACJA I PRZEZNACZENIE

Pasywny, elektroniczny czujnik ruchu PB w obudowie z tworzywa sztucznego, przeznaczony jest do automatyzacji sterowania (włącz / wyłącza) urządzeń elektrycznych typu oprawy oświetleniowej przy dłuższej detekcji obecności (np. osoby siedzącej). Wyrob do zastosowań profesjonalnych, użytkowych lub ogólnych celów oświetleniowych, przeznaczony do wnętrza budynków (np. biura, mieszkania i tym podobne).

### WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI I OZNACZEŃ

S1 Dopuszczalne napięcie i częstotliwość prądu zasilającego.
S2 Oświetlenie żarówkowe max. W/A (PF = 1)
S3 Oświetlenie świetłówek max. W/A (PF > 0,5).
S4 Oświetlenie LED max. W/A (PF > 0,4).
S5 Pobór mocy w stanie czuwania.
S6 Druga klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym.
S7 (IP20) Ochrona przed ciałami stałymi wielkości 12mm. Do wnętrza wyrobu nie powinien wnikać np. palec. Brak ochrony przed szkodliwym wnikaniem wody.
S8 Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
S9 Montaż sufitowy.
S10 Zakres temperatury otoczenia, w którym można użytkować wyrób.
S11 (SENS) Skokowy regulator zakresu działania.
S12 (TIME) Regulator czasu działania - czasu świecenia sterowanego wyrobu po aktywacji czujnika.
S13 (LUX) Regulator pręgu zadziałania w zależności od jasności otoczenia - regulacja czułości trybu noc/dzień.
S14 Kąt detekcji pionowej.
S15 Kąt detekcji poziomej.
S16 Nominalna wydajność wykrywania ruchu.
S17 Spełnia wymagania oceny zgodności i oznaczenia wyrobów symbolem CE dot. bezpiecznego użytkowania w Unii Europejskiej.
S18 Spełnia wymagania dyrektywy RoHS - wyeliminowano szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne wg przepisów Unii Europejskiej.
01-02 Patrz informacja podane w sekcji ÖCHRONA ŚRODOWISKA

### WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA / MONTAŻ I INSTALACJA

1. Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z zapisami niniejszej instrukcji.
2. Zaprojektowanie, dobór komponentów współpracujących - elementów systemu oświetleniowego i finałna instalacja musi zostać wykonana przez specjalistów - osobę z odpowiednimi uprawnieniami.
3. Jakiegokolwiek czynności dotyczące montażu, instalacji, obsługi, regulacji, konserwacji należy wykonywać po odłączeniu zasilania. Należy zapobiec możliwości przypadkowego włączenia zasilania np. przez osoby postronne.
4. Podczas montażu i instalacji należy kierować się przedstawionym w instrukcji schemattem rysunkowym.
5. Wyróbui nie można instalować i użytkować w sąsiedztwie materiałów i przedmiotów łatwo zapalnych, łatwopalnych i innych groźącym zainicjowaniem pożaru lub wybuchu.
6. Wyróbu nie można instalować i użytkować w stężeniu w otoczeniu, w którym może dochodzić do uwalniania gazów, dymów, oparów chemicznych i w innych tego typu warunkach mogących negatywnie wpływać na ogólne bezpieczeństwo, funkcjonalność wyrobu i ochronę przeciwpożarową.
7. Wyrób nie jest przeznaczony do użytkowania np. w saunach, łaźniach, kabinach przysiówczych, natryskach, basenach itp..
8. Należy zwrócić uwagę na zalecaną - optymalną wysokość montażu (2,2 - 6m). Ponadto, należy uwzględnić, iż prawidłowa i mezkochona praca czujnika jest uzależniona od wylu czynników zewnetrznych. W szczególności należy zapobiec, aby w pobliżu czujnika nie następowalo: nadmierna cyrkulacja powietrza zwłaszcza z ziemiennj temperaturze (np. wylot z kanałów wentylacyjnych, grzejników, nawiewów itp.), nadmierne ruchy obiektów znajdujących się w pobliżu (np. kołysanie drzew), intensywne, zmienne oświetlenie naturalne lub sztuczne padające na czujnik bezpośrednio lub światłem odbitym, włączenie / wyłączenie inne urządzeń elektryczne lub oświetleniowe znajdujące się w bliskim sąsiedztwie od czujnika.

### ZALECENIA I INFORMACJE EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

1. Należy pamiętać, iż użytkowanie automatyzacji sterowników oświetlenia typu włącz / wyłącze może powodować przyspieszone zużycie sterowanych wyrobów. W takiej sytuacji zaleca się sprawdzenie w dokumentacji i / lub u producenta danego wyrobu jaki wpływ na działanie wyrobów ma częste otwarcie wylazów / wyłąc.
2. Produkt posiada pełne wyłącze, które objawia się tym, że wyższa czułość wyrób posiada w sytuacji, gdy obiekty poruszają się w porzpek pola widzenia czujnika niż wzdłuż - w jego kierunku. Optymalna czułość występuje dla obiektów poruszających się z szybkością 0,6-1,5m/s. Z kolei niewielki spadek czułości można również zaobserwować podczas skrajnych wartości dopuszczalnej temperatury otoczenia.
3. Do czyszczenia nie stosować środków i preparatów chemicznych reagujących z tworzywami sztucznymi. Zaleca się stosowanie suchej lub wilgotnej miękkiej szmatki.

### TEST DZIAŁANIA / PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Należy upewnić się w kwestii prawidłowości mocowania mechanicznego, podłączenia elektrycznego oraz zachowania warunków użytkowania.
2. Pokrętko (regulator) TIME należy ustawić w skrajnej prawej pozycji - na minimum (10s)
3. Pokrętko (regulator) LUX należy ustawić w skrajnej lewej pozycji - na maksimum ("SŁONCE")
4. Regulator zasięgu - ustawić w max. pozycji (+)
5. Włączyć zasilanie.

W początkowym okresie inicjacji, trwającym do ok. 30 sek., czujnik będzie nieaktywny - sterowana oprawa oświetleniowa nie zalać się. Po tym czasie czujnik przejdzie w stan aktywności. Wzbudzenie czujnika (ruch w polu jego widzenia) spowoduje złączenie sterowanej oprawy oświetleniowej na okres ok. 10sek.

6. Po prawidłowym uruchomieniu czujnika - ustawic regulatory indywidualnie według potrzeb. Należy zwrócić uwagę, iż w przypadku regulatora (LUX), jego skrajne prawej pozołenie (3) będzie oznaczało, iż Czujnik będzie włączany tylko w "ciemności".

### ÖCHRONA ŚRODOWISKA I SPOSÓB POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM WYROBEM

01 Dbać o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów opakowaniowych.
02 Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucac do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powiny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju.

Dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji technicznych w wyrobie nie jest dopuszczalne i nie może za sobą przycić gwarantowaną odpowiedzialność na dokonującym zmianie. Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może być przyczyną powstania pożaru, wybuchu, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych, negatywnego oddziaływania na środowisko oraz możliwości zaistnienia innych szkód materialnych i niematerialnych. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nie stosowania zaleceń niniejszej instrukcji, w tym nieprzebudowy montażu i instalacji, eksploatacji, warunków użytkowania, braku konserwacji i nadzoru nad użytkowaniem wyroblem oraz konsekwencji wynikających m.in. ze specyficj miejsca i sposobu użytkowania. Zaleca się zachować niniejszą instrukcję.

### DE Infrarot-Präsenz-Bewegungssensor

### EINSTUFUNG UND BESTIMMUNG

Passiver, elektronischer Bewegungsmelder aus Kunststoff. Es dient zum automatischen Schalten (ein-/ausschalten) von elektrischen Geräten des Typs Beleuchtung bei Lancel- (Bewegungsmerkern) (z. B. zimm. Personen). Das Produkt ist für den professionellen / Investition oder den allgemeinen Gebrauch im Inneren der Gebäude bestimmt (z. B. Büros, Wohnungen und ähnliche Räume).

### ERLÄUTERUNG DER ZEICHEN UND SYMBOLE

S1 Nennspannung, Frequenz.
S2 Glühlampenbeleuchtung (nur ohmsche Last) - maximal Last W / A (PF = 1).
S3 Energiesparende Leuchtstofflampen - maximale Last W / A (PF > 0,5).
S4 LED-Beleuchtung - maximale Last W / A (PF > 0,4).
S5 Der Stromverbrauch im Standby-Modus.
S6 Die zweite Klasse der Schutz gegen elektrischen Schlag.
S7 (IP20) Das Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer und vor dem Finger zu berühren. Kein Schutz gegen das Eindringen von Wasser.
S8 Verwenden Sie nur in geschlossenen Räumen.
S9 Die Installation der Decke.
S10 Temperaturbereich , in dem der Sensor betätigt werden kann
S11 (SENS) Sensor Range Sensitivity Controller.
S12 (TIME) Controller Setup-Zeit - Zeit, nachdem Sensoren Schaltt zu beleuchten.
S13 (LUX) Schallregler Sensor in Abhängigkeit von der Umgebungsbeleuchtung - Modus Empfindlichkeitsstellungen Nacht / Tag.
S14 Große vertikale Winkelsensor.
S15 Große horizontale Winkelsensor.
S16 Maximale Sensorreichweite in Metern.
S17 Erfüllt die Anforderungen der CE-Konformitätsbeurteilung für die gefährlose Verwendung innerhalb der Europäischen Union.
S18 Erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie - Eliminierung von umweltschädlichen Chemikalien gemäß EU-Vorschriften.
01-02 Sie Informationen unter Abschnitt UMWELTSCHUTZ.

### VORSICHTSMASSNAHMEN / MONTAGE UND INSTALLATION

1. Vor der Installation, machen Sie sich mit den Anweisungen.
2. Die Installation und die Beurteilung der Anwendbarkeit der spezifischen Einsatzbedingungen müssen von einer Person mit den entsprechenden Berechtigungen vorgenommen werden.
3. Jede Aktion in der Installation, den Betrieb oder die Wartung des Sensors muss nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Es muss von dem Einschalten eine andere Person verhindert werden.
4. Bei der Montage und Installation sind die Verfahren in den Technischen Zeichnungen zu beachten.
5. Das Produkt darf weder auf der Oberfläche noch in der Nähe von brennbaren Stoffen und brennbaren Gegenständen, Brennstoffen usw. installiert werden. Die Brandschutzanforderungen sind zu beachten.
6. Das Produkt kann nicht mit Gas, Biogas, chemische Dämpfe, Chemikalien und ähnlichen Bedingungen hinsichtlich der Sicherheit, die Produktfunktionalität und Brandschutz in einer Umgebung eingesetzt werden.
7. Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit bestimmt - zum Beispiel in Schwimmbädern, saunen, Whirlpools, Spas und dergleichen.
8. Empfohlene ideale Montagehöhe beträgt 2,2 bis 6 Meter. Es ist notwendig, zu berücksichtigen, dass die korrekte Funktion des Sensors von vielen externen Faktoren beeinflusst wird: In der Nähe des Sensors sollte keine Unterschiede in der Temperatur Luft (zB Absaugung, Kühlerlüftungsöffnungen usw.). Übermäßige bohly Objekte in der Nähe (wie Bäume im Wind) Direkt oder intensiv reflektierte Licht auf den Sensor fällt. Schalten von anderen elektrischen Geräten in Nähe der Sensoren und dergleichen.

### HINWEISE FÜR DEN EINSATZ / MAINTENANCE

1. Es ist notwendig, zu berücksichtigen, dass diese Art der automatischen Licht-Schalter Ein / Aus, können vorzeitigen Verschleiß dieser Geräte führen. Sie müssen die Dokumente des Geräts, um sicherzustellen, ist die Wirkung des Geräts ist seine häufiges Schalten.
2. Dieses Produkt hat einige Merkmale im besitzen, die in manifestieren, dass das Produkt eine höhere Empfindlichkeit hat, es bedeutet, dass das Objekt in dem Sichtfeld des Sensors bewegt, als ihm in seiner Richtung. Optimale Empfindlichkeit ist von Objekten mit einer Geschwindigkeit von 0,6 bis 1,5 m / s bewegt. Eine leichte Abnahme der Empfindlichkeit kann auch bei Temperaturen unter extremen Betriebstemperaturen in der Umgebung während des Betriebs auftreten.
3. Für Säuberreinigung Verwenden Sie keine chemischen Mittel. Reinigung mit einem trockenen oder feuchten, weichen Tuch.

### FUNKTIONS TEST / BETRIEB

1. Achten mechanische Befestigung, elektrische Verbindung und Nutzungsbedingungen .
2. Die Zeitsteuerung (TIME) muss ganz rechts eingestellt werden - auf ein Minimum (10s).
3. Die Reglerwerte des Umgebungslichts (Lux) können ganz links eingestellt werden - am Maximum (Symbol der Sonne).
4. Empfindlichkeitsregler (SENS) ansetzen auf max. (+).
5. Schalten Sie das Gerät ein. In der ersten Zeit der Initiation, die bis etwa 30 Sekunden dauert, wird der Sensor aktiv sein - gesteuerte Geräte kann nicht gestartet werden. Nach dieser Zeit wird der Sensor in Betrieb gehen. Schalten des Sensors während im Erfassungsfeld bewegt, schaltet das Gerät für ca. 10 Sekunden.
6. Nach der Inbetriebnahme des Reglers kann der Sensor nach Bedarf anpassen. Die Einstellung der Lichtwerte (LUX) in die äußerste rechte Position (3) muss berücksichtigt werden, da der Sensor nur bei Dunkelheit schaltet.

### UMWELTSCHUTZ / HINWEISE ZUR PRODUKTNUTZUNG

01 Auf Sauberkeit und Umweltschutz achten, Abfalltrennungsvorschriften einhalten.
02 Die Produktbezeichnung weist auf die getrennte Rücknahme von elektrischen und elektronischen Einrichtungen hin. Diese Produkte können umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein, sie sind getrennt zu behandeln, insbesondere durch Wiederverwertung oder Entsorgung. Derart gekennzeichnete Produkte dürfen unter Geldfraite nicht mit Hausmüll und sonstigen Abfällen entsorgt werden. Derart gekennzeichnete Produkte sind in einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Informationen zu Recyclinghöfen für diese Produkte sind bei den lokalen Behörden oder beim Verkäufer dieser Produkte erhältlich. Gebrauchte Einrichtungen können auch beim Verkäufer beige Kauf eines neuen Produktes in der Menge abgegeben werden, welche der neu gekaufte Menge des selben Produkts entspricht.

Jegliche Änderungen oder technische Anpassungen sind unzulässig. Sonst übernimmt die Person, welche die Änderungen vornimmt, die Haftung. Die Missachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, Körperverletzungen und zu sonstigen Sachschäden sowie immateriellen Schäden führen. Der Lieferant trägt keine Verantwortung für die Folgen einer Missachtung der Empfehlungen in diesem Handbuch, einschl. Falschmontage und Falschinstallation, unsachgemäßen Betrieb, ungenügende Instandhaltung und Aufsicht bei der Produktnutzung, und für weitere Konsequenzen, unter anderem auch für die aus dem Ort und der Art und Weise der Verwendung folgenden Konsequenzen. Wird empfohlen, dieses Handbuch aufzubewahren.

**GZ** GREENLUX, s. r. o., Na Zbytkách 41, Staré Město, 739 01 pošta Baška, www.greenlux.cz

**SKR** Distributor: GREENLUX, s. r. o., Bratislavská 51, Trenčín 911 05, www.greenlux.sk

**PL** Dystrybutor: GREENLUX Sp. z o.o., Ulica Mieszka I 66, 66-400 Górzow Wielkopolski, www.greenlux.pl

**HU** Forgalmazza: GREENLUX Kft., Határ út 12, 2724 Újlenygel, www.greenlux.hu